

❧ 39. Mektup ❧

٣٩- ﴿الْمَكْتُوبُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ إِلَى السَّيِّدِ عَبْدِ الْبَاقِي السَّارُكُورِيِّ فِي
 بَيَانِ أَصْحَابِ الْيَمِينِ وَأَصْحَابِ الشَّمَالِ وَالسَّابِقِينَ وَمَا يَنْاسِبُ ذَلِكَ﴾
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى اَعْلَمَ اَرْشَدَكَ اللَّهُ
 تَعَالَى اَنَّ اَصْحَابَ الشَّمَالِ هُمُ اَصْحَابُ الْحُجُبِ الظُّلُمَانِيَّةِ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ اَرْبَابُ
 الْحُجُبِ النُّورَانِيَّةِ وَالسَّابِقُونَ هُمُ الَّذِينَ تَخَلَّصُوا مِنْ هَذِهِ الْحُجُبِ وَتِلْكَ الْحُجُبِ
 وَحَازُوا قَصَبَ السَّبْقِ عَلَى أَقْرَانِهِمْ وَوَصَلُوا إِلَى مِيزَانِ الْأَصْلِ وَأَضْعَيْنِ اخَذَى قَدَمَيْهِمْ
 عَلَى الشَّمَالِ وَالْآخَرَى عَلَى الْيَمِينِ وَتَرَقَّوْا مِنَ الظَّلَالِ الْإِمْكَانِي وَالظَّلَالِ الْوُجُوبِي وَلَمْ
 يَرَوْا مِنَ الْأَسْمِ وَالصِّفَةِ وَالشَّأْنِ وَالْإِعْتِبَارِ غَيْرَ الذَّاتِ تَعَالَتْ وَتَقَدَّسَتْ أَصْحَابُ الشَّمَالِ
 اَرْبَابُ الْكُفْرِ وَالشَّقَاوَةِ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ أَهْلُ الْإِسْلَامِ وَارْتَبَابُ الْوَلَايَةِ وَالسَّابِقُونَ
 بِالْأَصْلَةِ هُمُ الْأَنْبِيَاءُ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامَاتُ وَبِالتَّبَعِيَّةِ كُلُّ مَنْ يُشْرَفُ بِهَذِهِ الدَّوْلَةِ
 وَهَذِهِ الدَّوْلَةُ بِالتَّبَعِيَّةِ أَكْثَرُ فِي أَكَابِرِ أَصْحَابِ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِي غَيْرِ
 الْأَصْحَابِ أَيْضًا مُتَحَقِّقَةً عَلَى سَبِيلِ الْقَلَّةِ وَالنَّدْرَةِ وَهَذَا الشَّخْصُ أَيْضًا مِنْ زُمْرَةِ
 الْأَصْحَابِ فِي الْحَقِيقَةِ وَمُلْحَقٌ بِكِمَالَاتِ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامَاتُ وَكَانَ
 النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فِي حَقِّهِ حَيْثُ قَالَ "لَا يُدْرَى أَوَّلُهُمْ خَيْرٌ أَمْ آخِرُهُمْ"
 وَإِنْ قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ "خَيْرُ الْقُرُونِ قُرْنِي" قَالَ هَذَا بِإِعْتِبَارِ الْقُرُونِ وَذَاكَ
 بِإِعْتِبَارِ الْأَشْخَاصِ وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ اَعْلَمُ وَلَكِنْ اِجْمَاعُ أَهْلِ السُّنَّةِ عَلَى أَفْضَلِيَّةِ الشَّيْخَيْنِ وَلَا
 أَحَدٌ يَسْبِقُ أَبَا بَكْرٍ بَعْدَ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَهُوَ أَسْبَقُ سَابِقِي هَذِهِ الْأُمَّةِ
 وَأَقْدَمُ قَدَمَاءِ اَرْبَابِ هَذِهِ الْمِلَّةِ وَتَشَرَّفَ الْفَارُوقُ بِتَوَسُّلِهِ بِدَوْلَةِ الْأَفْضَلِيَّةِ وَتَرَقَّى بِتَوَسُّطِهِ
 فَوْقَ الْآخَرِينَ وَمِنْ هَهُنَا قَالُوا لِلْفَارُوقِ "خَلِيفَةُ الصِّدِّيقِ" وَقَرُّوا فِي الْخُطْبَةِ "خَلِيفَةُ"
 خَلِيفَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَفَارِسُ مِيزَانِ هَذِهِ الْمُعَامَلَةِ هُوَ الصِّدِّيقُ
 وَالْفَارُوقُ رَدِيفُهُ وَحَبْدًا الرَّدِيفُ حَيْثُ رَافَقَ الْفَارِسَ وَشَارَكَهُ

فِي أَحْصَ أَوْصَافِهِ (وَلْتَرْجِعْ) إِلَى أَصْلِ الْكَلَامِ وَتَقُولِ إِنَّ السَّابِقِينَ خَارِجُونَ مِنْ أَحْكَامِ الْيَمِينِ وَالشَّامِلِ وَمُتَفَوِّقُونَ مِنْ مُعَامَلَاتِ الظُّلُمَانِيَّةِ وَالتُّورَانِيَّةِ كِتَابُهُمْ وَرَاءَ كِتَابِ الْيَمِينِ وَالشَّامِلِ وَمُحَاسِبَتُهُمْ وَرَاءَ وَرَاءَ مُحَاسِبَةِ أَصْحَابِ الْيَمِينِ وَالشَّامِلِ أَشْغَالُهُمْ وَأَحْوَالُهُمْ عَلَى حِدَةٍ وَغَنَجُهُمْ وَدَلَالُهُمْ مُقْتَارٌ مَاذَا يُدْرِكُ أَصْحَابُ الْيَمِينِ مِثْلَ أَصْحَابِ الشَّامِلِ مِنْ كَمَالَاتِهِمْ وَمَاذَا يَنَالُ أَرْبَابُ الْوَلَايَةِ كَعَامَّةِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَسْرَارِهِمْ حُرُوفِ الْمُقَطَّعَاتِ الْفَرَاثِيَّةِ رُمُوزِ أَسْرَارِهِمْ وَالْمُتَشَبِّهَاتِ الْفَرَقَانِيَّةِ كُنُوزِ مَذَارِجِ وَصُولِهِمْ وَجَعَلَهُمُ الْوُصُولُ إِلَى الْأَصْلِ فَارِغِينَ مِنَ الظُّلِّ وَابْعَدَ أَرْبَابَ الظُّلَالِ عَنْ حَرِيمِهِمُ الْخَاصِّ بِهِمْ وَهُمْ الْمُقَرَّبُونَ وَالرُّوحُ وَالرَّيْحَانُ نَصِيْبُهُمْ وَهُمْ الَّذِينَ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرْعُ الْأَكْبَرُ وَلَا يَتَحَرَّكُونَ مِنْ مَحَلِّهِمْ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ فِي الْمَحْشَرِ كَغَيْرِهِمْ اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ مُجِيبِهِمْ فَإِنَّ الْمَرْءَ مَعَ مَنْ أَحَبَّ بِحَرَمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَوَاتُ وَالسَّلَامَاتُ وَالتَّحِيَّاتُ وَالْبَرَكَاتُ.

❧ TÜRKÇE ANLAMIM ❧

Bu mektup Seyyid Abdülbaki es-Sarenkpûrî'ye gönderilmiştir. "Ashab-ı yemin", "ashab-ı şimal" ile "sabikûn"u ve ilgili konuları beyan etmektedir.

Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla...

Hamd, Allah Teala'yadır. O'nun seçtiği kullarına selam olsun.

Allah Teala seni rûşt sahiplerinden kulsın, bilesin ki, ashab-ı şimal; karanlık perdeleri olanlardır, ashab-ı yemin ise; aydınlık perdeleri olanlardır. Sabikûn ise; her iki tür perdelerden kurtulmuş olup, akranları karşısında önceliği elde etmiş, bir ayaklarını sola bir ayaklarını sağa koyarak asıl meydanına ulaşmış, imkan ve vücup düzeyindeki gölgeleri aşmış, Allah Teala ve Tekaddes Hazretlerinin Zatı dışında, ne sıfat ne şe'n ne de isim hiçbir şey görmemekte olanlardır. Ashab-ı şimal; küfür ve şekavet ehlidir, ashabi yemin ise; müslümanlar ile velilik makamını elde edenlerdir. Sabikûn ise; asaleten peygamber -salat ve selam üzerlerine olsun- efendilerimizdir. Tabi olmak sureti ile de; bu bahtiyarlık ile müşerref olmuş olan herkeştir. Tabi olmak yolu ile bu bahtiyarlığa erenler peygamberlerin -salat ve selam üzerlerine olsun- ashaplarının önde gelenlerinde gayet çoktur. Bu ashabın dışında ise nadir ve çok azdır. Bu şahıs da²⁰³ gerçek ashab zümresinden ve de peygamberlerin -salat ve selam üzerlerine olsun-

²⁰³ İmam Rabbanî (kuddise sirruhu) kendisini kastetmektedir. Yalnız sadece bu dereceyi ihraz etme noktasında kendisini böyle görmektedir. Yoksa her yönü ile ashap gibi olduğunu iddia etmemektedir.

kemâlâtına illhak edilmiş olanlardandır. Peygamber (sav), “Ümmetimin öncesi mi yoksa sonrası mı daha bayırlıdır, bilinmez”²⁰⁴. derken bunu onlar hakkında söylemiştir. Her ne kadar Peygamber (sav) “En bayırlı çağ benim içinde bulunduğum çağdır”²⁰⁵ buyurmuşsa da, bunu çağlar açısından, yukarıdaki- ni ise şahıslar açısından söylemiştir. Allah Sübhanehü en iyi bilendir!

Şu muhakkaktır ki, Ehli Sünnet ve'l-Cemaat Şeyhan'ın²⁰⁶ üstünlükleri hususunda icma etmiştir. Peygamberlerin -salat ve selam üzerlerine olsun- dışında hiçbir kimse Ebu Bekir Hazretlerini geçemez. O bu ümmetin sabikûnunun en öncesi, bu milletin sahibi büyüklerin en büyüğüdür. Faruk Hazretleri(Hz. Ömer) onu vesile kılarak bu üstünlük bahtıyarlığına ermiş, onu vasıta edinerek diğerlerinin üstünde bir dereceye yükselmiştir. Bu nedenledir ki, Faruk Hazretlerine, Sıddık'ın halifesi, denilmiştir. Hutbede de Resûlullah (sav)'in halifesinin halifesi, denilmiştir. Bu muamele meydanının süvarisi Sıddık Hazretleridir. Faruk Hazretleri de onun terkisindeki arkadaşısıdır. Ne güzel terki yolcusudur ki süvariye arkadaş ve de en özel vasıflarında ona ortak olmuştur.

Tekrar asıl konumuza dönelim: Sabikûn zümresi ashâb-ı yemin ve ashâb-ı şimal için geçerli olan hükümlere tabi değildir. Onlar karanlık veya aydınlık muamelelerden üstündürler. Kitapları ashâb-ı yemin ve ashâb-ı şimalin kitaplarının ötesinde, hesapları da onların hesaplarının ötesindedir. Meşguliyetleri ve halleri müstakildir. Nazları ve edaları ayrıcalıklıdır. Ashâb-ı yemin de, ashâb-ı şimal gibi onların kemâlâtından ne idrak edebilir, velayet makamı sahipleri de sıradan müslümanlar gibi onların sırlarından ne alabilir ki? Kur'an'daki mukattaa harfleri onların sırlarının rumuzu, Furkan'daki müteşabih ayetler vuslat derecelerinin hazinele- ridir. Gölgeyle işlerini bitirip asla vasil olmuşlar, gölgelere takılıp kalanları da kendilerine has harimden uzak tutmuşlardır. Ravh²⁰⁷ ve reyhan²⁰⁸ onların nasibidir. Büyük korkunun kendilerini mahzun etmeyeceği kimseler onlardır²⁰⁹. Mahşerde kıyamet ahvalinin şiddetinden dolayı başkaları gibi kıpırdanıp durmazlar.

Allah'ım! Bizleri onları sevenlerden eyle. Zira kişi sevdiği ile bera-

²⁰⁴ Tirmizi, Hadis No: 2869; Ahmed b. Hanbel, Hadis No: 12352, c.3, s. 131

²⁰⁵ Buhari, Kitabü's-Şahadat, Bap No: 9, Hadis No: 2651; Müslim, Kitab-u Fada'ilü's-Sahabe, Bap No: 98, Hadis No: 2533

²⁰⁶ Şeyhan; Ebu Bekir ve Ömer -Allah Teala ikisinden de razı olsun- Efendilerimizdir.

²⁰⁷ Ravh; rahat, rahmet, ferah ve devamlı hayat mânâlarına gelir. Vakı'a Süresi 89. ayete işaret edilmektedir.

²⁰⁸ Reyhan; rahatlık ve hoşluk demektir. Burada da Vakı'a 89. ayete işaret vardır.

²⁰⁹ Enbiya süresi 103. ayete işaret vardır: “O en büyük korku bunları üzmez; kendilerini melekler. “Size söz verilen gün işte bugündür” diye karşılırlar”.

berdir²¹⁰. Peygamberlerin -salat ve selam üzerlerine olsun- Efendisi hürmetine duamızı kabul et.

KELİME ANLAMI

الى Otuz dokuzuncu mektup (Kıme gönderilmiştir?) الى Seyyid Abdulkaki Sarenkpuri'ye (Ne hakkında?) في Ashab-ı Yemin Ashab-ı Şimal ve Sabıklar'ın beyanı ذلك Ve bununla alakalı konular hakkındadır

Hamd Allah'a Hamd Allah'ın adıyla Rahman ve Rahim olan Allah'ın rahmetiyle
اعلم ارشدك الله تعالى سلام onun seçtiği kullara olsun سلام على عباده الذين اصطفى
هم أصحاب (Nedir?) Ashab-ı Şimal أن أصحاب الشمال Allah seni irşat etsin, bilesin ki; أصحاب الشمال Onlar zulmani perdelerin ashabıdır أصحاب الظلمانية
هم أصحاب (Nedir?) Ashab-ı Yemin de أصحاب اليمين Sabıklar ise السابقون و السابقون Nurani perdelerin erbabıdır أصحاب النورانية
هم أصحاب (Nedir?) O ve bu perdelerden من هذه الحجب وتلك الحجب Kurtulanlardır الذين تخلصوا
على أقرانهم (Kımin önünde?) Ve yarış ipini göğüsleyenlerdir وحازوا قصب السبق
Aslin meydanına الى ميدان الأصل (Neye?) Ve ulaşanlardır وصلوا و وصلوا Akranlarının önünde
على الشمال (Neye?) Ayaklarından birini (Neye?) أحذى قدميهم Basarak (Nasıl?) وأصعب
من الظلال الأمكاني (Neden?) Ve yükselenlerdir وترقوا على اليمين والأخرى
من (Neyi?) Ve görmemişlerdir ولم يروا إمكان ve vücup dairelerinden والظلال الوجوبى
غير الذات تعالت (Neyi?) Isim, sıfat, şe'n ve itibardan والأسم والصفة والشأن والاعتبار
أرباب الكفر (Nedir?) Ashab-ı Şimal أصحاب الشمال Ashab-ı Şimal Yüce Zat'tan başka bir şeyi وتقدست
أهل الإسلام (Nedir?) Ashab-ı Yemin de أصحاب اليمين Kufür ve şekavet ehlidir والشقاوة
Asil olarak önde السابقون بالأصالة Ehl-i İslam ve velayet erbabıdır وأرباب الولاية
Onlara عليهم الصلاة والتسليم هم الأنبياء (Kımdır?) Onlar peygamberlerdir
شرف من يشرف كل من يشرف Tabi olarak da وبالتبعية Tabi olmakla gelen bu devlet (Neye?)
أكثر (Nedir?) Bu devletle بالتبعية وهذه الدولة Tabi olmakla gelen bu devlet (Nedir?)
عليهم Peygamber ashabının büyüklerinde في أكابر أصحاب الأنبياء (Kımdır?) Daha çoktur

çoktur (Kimde?) فِي أَكْبَارِ أَصْحَابِ الْأَنْبِيَاءِ Peygamber ashabının büyüklerinde عَلَيْهِمْ Ashabın dışında ise (Ne-
 dir?) فِي غَيْرِ الْأَصْحَابِ Onlara salat-u selam olsun (Nasıl?) عَلَى سَبِيلِ الْقِلَّةِ وَالتَّذَرَةِ Aynı şekilde gerçekleşir (Ne-
 dir?) أَيْضًا مِنْ زُمْرَةِ الْأَصْحَابِ Aynı şekilde ashabın (Nedir?) وَهَذَا الشَّخْصُ zümresindendir Gerçekte (Neye?) وَتَلَحَّقَ Ve dahildir (Nedir?) فِي الْحَقِيقَةِ Peygamberlerin kemâlâtına
 Onlara salat-u selamlar olsun (Ne idi?) وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ Rasûlullah (s.a.v.) idi (Ne idi?) فِي حَقِّهِ Evveli hakkında demiş idi (Ne?) حَيْثُ قَالَ لَا يُدْرَى Bilinmez (Ne?) خَيْرٌ Şöyle dediğinde
 Her ne kadar (Ne?) أَمْ آخِرُهُمْ mi hayırlıdır Yoksa sonu mu? (Ne?) خَيْرَ الْقُرُونِ Çağların en hayırlısı benim çağımdır قَالَ Bunu demiştir (Nasıl?) بِاعْتِبَارِ
 Şahıslar itibariyle (Nedir?) أَعْلَمَ وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ Allah daha iyi bilir (Nedir?) عَلَى أَفْضَلِيَّةِ الشَّيْخَيْنِ Şeyheyn'in üstünlüğü üzeredir
 Hz. Ebubekir'i (Kim?) أَبَا بَكْرٍ Geçen hiç kimse yoktur (Ne?) وَهُوَ أَسْبَقَ Onlara salat-u selam olsun (Ne idi?) وَتَوَسَّلَهُ Onun vesilesiyle (Ne idi?) وَتَرَقَّى بِتَوَسُّطِهِ Ve onun vasıtasıyla yükselmiştir (Neye?) خَلِيفَةً
 Hz. Ömer mü- (Ne?) قَالُوا لِلْفَارُوقِ Bundan dolayı (Ne?) فِي الْخُطْبَةِ Hutbede (Nedir?) خَلِيفَةَ الرَّسُولِ 'Rasûlullah'ın (s.a.v.) halifesinin halifesi' şeklinde
 Hz. (Kimdir?) وَفَارِسُ مِيدَانٍ HİDE الْمُعَامَلَةِ Bu muamelenin kahramanı (Nedir?) وَحَبْدًا الرَّدِيفُ Onun takipçisidir (Nedir?) وَشَارَكَهُ Zira kahramana dost ve ortak olmuştur
 Biz (Neye?) إِلَى أَصْلِ (Nedir?) خَارِجُونَ مِنْ الْأَنْبِيَاءِ Önde gidenler (Nedir?) وَتَقُولُ Asıl kelama (Nedir?) وَتَتَفَوَّقُونَ Ve üstün-

